



Перспектива perspective

LE MENSUEL BILINGUE FRANCO-RUSSE



«Бессмертный полк» прошагал по Франции

La marche du « Bataillon immortel » en France

«Бессмертный полк» прошагал по Франции

8 мая марш памяти «Бессмертный полк» прошёл в Париже и впервые – в Страсбурге, в Монпелье и в Ницце.

История акции началась в 2007 году в Тюмени, тогда шествие проходило под названием «Парад победителей». Название «Бессмертный полк» появилось в 2012 году. В 2013 году акция распространилась на 120 российских городов. Годом позже на улицы с портретами своих родственников – участников Великой Отечественной войны вышли жители уже 500 городов в семи странах. С 2015 года акция официально стала общероссийской. Тогда к акции присоединились 15 стран, в этом году – уже 40.

Париж. Марш памяти прошёл от площади Бастилии до кладбища Пер-Лашез, где состоялось возложение цветов к памятнику русским участникам движения Сопротивления. В рядах «бессмертного полка» прошли более 500 человек, в том числе российские дипломаты с семьями, посол России во Франции Александр Орлов и постпред РФ в ЮНЕСКО Элеонора Митрофанова, которые тоже несли в руках портреты своих родственников-фронтовиков. Простые горожане очень тепло встречали это необычное для Парижа праздничное шествие.

La marche du « Bataillon immortel » en France

Le 8 mai, la marche commémorative « Bataillon immortel » s'est déroulée à Paris, et pour la première fois à Strasbourg, à Montpellier et à Nice.

L'histoire de cette manifestation a commencé à Tioumen en 2007, et s'appelait alors « Défilé des vainqueurs ». Le nom du « Bataillon immortel » est apparu en 2012. En 2013, la manifestation se déroulait déjà dans 120 villes russes. Un an plus tard, les habitants des 500 villes des sept pays sont sortis dans les rues avec les portraits de leurs proches, combattants de la Grande Guerre patriotique. Depuis 2015, la manifestation est devenue officiellement nationale, et 15 pays du monde l'ont rejointe. Cette année, ils sont déjà 40.

Paris. La marche commémorative a défilé de la place de la Bastille jusqu'au cimetière du Père-Lachaise où le dépôt de gerbe au monument des combattants russes de la Résistance a eu lieu. Dans les rangs du « Bataillon immortel » ont marché plus de 500 personnes dont les diplomates avec leurs fa-



PHOTO ELENA FRITSCH BARMINA

Страсбург. В одном строю шли вместе как выходцы из бывших советских республик, так и коренные французы, а также жители Германии. Колонна из двухсот человек под марш «Прощание славянки» отправилась с площади Вологды в парк Цитадель.

В парке Цитадель состоялось возложение цветов к Стене памяти, составленной из присланных в адрес организаторов акции писем и фотографий. Ну, а после минуты молчания всех ожидал праздничный концерт с участием дуэта баянистов «Мастер-класс» из Вологды и танцевального ансамбля «Кадриль» из Страсбурга.

– Мой дедушка, Шубин Сергей Гаврилович, прошёл всю войну снайпером, – рассказывает координатор акции **Наталья Лукьянова** из Ассоциации русской культуры Страсбурга. – Его не стало, когда я была уже взрослой, поэтому для меня память о войне – это не просто история, о которой написано в учебниках, это и моя личная история, история моей семьи, которую я хочу передать моим детям.

Монпелье. Участники шествия с портретами своих дедушек и бабушек приехали из городов Безье, Пезена, Монтаньяк, Ним и даже из Марселя – прочитав объявление в журнале «Перспектива». В марше памяти принял участие генеральный консул России в Марселе Сергей Молчанов с супругой и с детьми.

– Ветеранов становится всё меньше, поэтому россияне подхватили эту идею проходить с портретами родственников, погибших на фронте. – объясняет **Жан Саяд**, президент ассоциации русско-французской дружбы в Монпелье, находясь под впечатлением от теплого приёма мэром города Филиппом Сорелем и представителями ветеранских ассоциаций, которые аплодировали в момент прибытия шествия к монументу павшим на эспланаде Шарля де Голля.

Завершился марш памяти возложением цветов к монументу павшим и песнями военных лет в исполнении группы «ОДЕССА».

– С радостью подключились к «Бессмертному полку» в Монпелье, – говорит одна из участниц. – И пели «Катюшу», и несли портреты близких... Было очень трогательно, когда услышали аплодисменты ветеранов Сопротивления. Они подходили, расспрашивали, с радостью фотографировали и фотографировались вместе с нами. Очень светлая и объединяющая акция!



Montpellier

Бессмертный ПОЛК



Strasbourg



Strasbourg



Montpellier



La fête de la Victoire à l'Ambassade de Russie à Paris

милles, l'ambassadeur de Russie en France Alexandre Orlov et la déléguée permanente de la Russie près de l'UNESCO Eleonora Mitrofanova, qui, eux aussi, affichaient les portraits de leurs proches-soldats. Les Parisiens ont chaleureusement accueilli ce défilé peu ordinaire à Paris.

Strasbourg. Dans les mêmes rangs marchaient ensemble des ressortissants des anciennes républiques soviétiques, des Français, ainsi que des habitants de l'Allemagne. Une colonne de deux cents personnes, sous l'accompagnement musical de la marche « Adieu de Slavianka » est partie de la place de Volodga dans le parc de la Citadelle.

Dans le parc s'est tenu le dépôt de gerbes au Mur de la mémoire, composé de lettres et de photographies envoyées à l'adresse des organisateurs. Après une minute de silence, il y a eu le concert de la fête, avec la participation du duo d'accordéonistes « Master-class », de Volodga, et de l'ensemble de danse « Kadriil », de Strasbourg.

Ницца. Акция «Бессмертный полк», организованная ассоциациями «Русский дом в Ницце» и «Перспектив Интернациональ», прошла у подножия монумента павшим на набережной Роба Капё, на берегу Средиземного моря.

Nice. La manifestation « Bataillon immortel », organisée par les associations « La Maison de la Russie à Nice » et « Perspective Internationale », s'est déroulée face au Monument aux Morts, quai Rauba Capeu, côté mer.



– Mon grand-père, Choubine Sergueï Gavrilovitch, a fait toute la guerre en tant que tireur d'élite, raconte **Natalia Lukyanova**, coordinatrice de manifestation de l'Association culturelle russe de Strasbourg. Il est mort quand j'étais déjà adulte, c'est pourquoi pour moi la mémoire de la guerre n'est pas simplement l'histoire dont parlent les manuels, c'est ma propre histoire, l'histoire de ma famille, que je voudrais transmettre à mes enfants.

Montpellier. Les participants de la marche, avec les portraits de leurs grands-parents, sont venus de Béziers, de Pézenas, de Montagnac, de Nîmes, et même de Marseille, après avoir lu l'annonce dans *Perspective*. Le consul général de Russie à Marseille, avec son épouse et les enfants ont participé à la marche.

– Les vétérans étant de moins en moins nombreux, les Russes ont eu cette idée de défiler avec le portrait de leurs proches qui sont morts à cause de la guerre, relate **Jean Sayad**, président de l'association Amitiés Russes de Montpellier, ému par l'accueil chaleureux du maire Philippe Saurel, et des représentants du monde combattant, qui les ont applaudis à leur arrivée au monument aux morts de l'Esplanade Charles de Gaulle.

La marche commémorative s'est terminée par le dépôt de gerbes au monument aux morts, et par les chansons des années de guerre interprétées par le groupe ODESSA.

– C'est avec joie que nous avons rejoint le « Bataillon immortel » à Montpellier, dit l'une des participantes. Nous avons chanté la « Katioucha », nous avons porté les portraits de nos proches... C'était très émouvant quand nous avons entendu les applaudissements des vétérans de la Résistance. Ils s'approchaient de nous, nous interrogeaient, prenaient des photos, et se photographiaient avec nous. C'est une manifestation très radieuse et unissante !